

FLOJET

a xylem brand

Automatic Diaphragm System Pump VFlo 5.0

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

FR Automatic Diaphragm System Pump
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION

DE Automatische Membranpumpe
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

IT Pompa automatica a membrana
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

NL Automatische membraanpomp
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING

SE Automatisk Membranpump
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

ES Bomba automática de diafragma
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



CAUTION: Read this manual carefully before installing, using or servicing this product. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.



NOTICE: Save this manual for future reference, and keep it readily available at the location of the unit.

SAFETY



WARNING:

- The operator must be aware of safety precautions to prevent physical injury.
- Operating, installing or maintaining the unit in any way that is not covered in this manual could cause death, serious personal injury or damage to the equipment. This includes any modification to the equipment or use of parts not provided by Xylem. If there is a question regarding the intended use of equipment, please contact a Xylem representative before proceeding.
- Do not change the service application without the approval of an authorized Xylem representative.



DANGER: Failure to follow this instruction manual may lead to significant property damage or may result in serious injury or death.

Safety terminology and symbols

About safety messages

It is extremely important that you read, understand and follow the safety messages and regulations carefully before handling the product. They are published to help prevent these hazards:

- Personal accidents and health problems
- Damage to the product
- Product malfunction

Hazard Level:

Indication:



DANGER

A hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

A hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

A hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE

A potential situation which, if not avoided, could result in undesirable conditions.
A practice not related to personal injury.

Hazard categories

Hazard categories can either fall under hazard levels or let specific symbols replace the ordinary hazard levels symbols. Electrical hazards are indicated by the following specific symbols:



ELECTRICAL HAZARD

These are examples of other categories that can occur. They fall under the ordinary hazard levels and may use complementing symbols:

- Crush hazard
- Cutting hazard
- Arc flash hazard

User safety

General safety rules

These are safety rules apply:

- Always keep work area clean
- Pay attention to the risks presented by gas and vapors in the work area.
- Avoid all electrical dangers. Pay attention to the risks of electric shock or arc flash hazards
- Always bear in mind the risk of drowning, electrical accidents and burn injuries

Safety equipment

Use safety equipment according to the company regulations. Use this safety equipment within the work area:

- Hard hat
- Safety goggles, preferably with side shields
- Protective shoes
- Protective gloves
- Gas mask
- Hearing protection
- First-aid kit
- Safety devices



NOTICE: Never operate a unit unless safety devices are installed.

Electrical connections

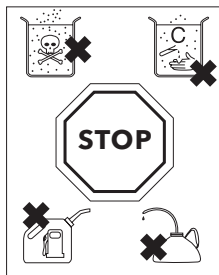
Electrical connections must be made by certified electricians in compliance with all international, national, state and local regulations. For more information about requirements, see sections dealing specifically with electrical connections.

Precautions before work

Observe these safety precautions before you work with the product or are in connection with the product:

- Provide a suitable barrier around the work area, for example, a guard rail
- Make sure that all safety guards are in place and secure
- Make sure that you have a clear path of retreat
- Make sure that the product cannot roll or fall over and injure people or damage property

- Make sure that the lifting equipment is in good condition
- Use a lifting harness, a safety line and a breathing device as required
- Allow all system and pump components to cool before you handle them
- Make sure that the product has been thoroughly cleaned
- Disconnect and lock out power before you service the pump
- Check the explosion risk before you weld or use electric hand tools



Wash the skin and eyes

Follow these procedures for chemicals or hazardous fluids that have come into contact with your eyes or skin:

Condition	Action
Chemicals or hazardous fluids in eyes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hold your eyelids apart forcibly with your fingers 2. Rinse the eyes with eyewash or running water for at least 15 minutes 3. Seek medical attention
Chemicals or hazardous fluids on skin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove contaminated clothing 2. Wash the skin with soap and water for a least 1 minute 3. Seek medical attention, if necessary

Environmental safety

The work area

Always keep the station clean

Waste and emissions regulations

Observe these safety regulations regarding waste and emissions:

- Appropriately dispose of all waste
- Handle and dispose of the processed liquid in compliance with applicable environmental regulations
- Clean up all spills in accordance with safety and environmental procedures
- Report all environmental emissions to the appropriate authorities



WARNING: Radiation Hazard. Do NOT send the product to Xylem if it has been exposed to any nuclear radiation.

Electrical installation

For electrical installation recycling requirements, consult your local electric utility

Recycling guidelines

Always follow local laws and regulations regarding recycling



WARNING: It is critical that chemical compatibility between the pump and the liquid media be verified by the user before installation and use in the equipment. Chemical incompatibility may cause premature failure and may result in leakage. Always read the manufacturers literature before you use fluid or solvent in the pump.



EXPLOSION HAZARD: Do not use motor pump units with for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.

INSTALLATION/MOUNTING



CAUTION: Not For Continuous Duty, Intermittent Duty Only



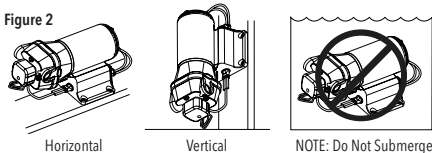
CAUTION: Installation Notes: To avoid the risk of fire. Be sure that the area where pump is installed is isolated from gas, fuel tanks, electrical wiring looms or flammable substances. Failure to do so may cause injury or death.



CAUTION: Installation Notes: To avoid the risk of fire. Do not install this product if visible damaged. If damage exposes electrical contacts, electrical sparks could ignite fuel fumes. Failure to do so may cause injury or death.

1. Select pump location. Pump must be installed in a dry, ventilated area.

Figure 2



2. Connect fittings supplied with the pump to the system plumbing. Use 1/2" (13mm) I.D. flexible hose (preferably braided or reinforced) to reduce vibration through the plumbing system (Figure 1). Use hose clamps on the slip on barb hose connectors. Important: Install strainer in the pump inlet to protect valves from debris.

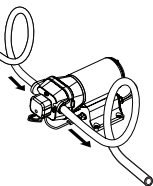


Figure 1

3. Fasten pump to a flat surface. If mounting vertically; install with pumphead down (Figure 2) Do not over tighten screws to allow rubber mounts to absorb vibration.
4. Install inlet (A) and discharge (B) fittings. Firmly push slide fittings (C) forward to lock fittings in place. - Figure 3

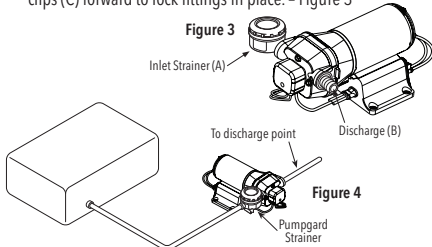


Figure 4

**WARNING: FIRE HAZARD**

Wiring must comply with applicable electrical standards and include a properly sized fuse or circuit breaker. Improper wiring can cause a fire resulting in injury or death.



CAUTION: Suggested wiring information is given as a reference. For proper information please reference local wiring codes and specification guidelines.

Model	Volts	Amps	Fuse
R4426343A	24V	6.0 A	10 A Required
R4320143A	12V	12.0 A	15 A Required
R4426143A	12V	12.0 A	15 A Required
R4425505A	12V	12.0 A	15 A Required

Wire Size Table

Total Wire Length - feet (meters)

Pump Voltage	0 - 20 ft (0 - 6 m)	20 - 35 ft (6 - 9 m)	35 - 55 ft (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

ELECTRICAL INSTALLATION**Electrical Hazard:**

WARNING: Make sure that all connections are performed by qualified installation technicians and in compliance with the regulations in force.



WARNING: Before starting work on the unit, make sure that the unit and the control panel are isolated from the power supply and cannot be energized.

Installation:**WARNING:**

- Observe accident prevention regulations in force.
- Use suitable equipment and protection.
- Always refer to the local and/or national regulations, legislation, and codes in force regarding the selection of the installation site, plumbing, and power connections.

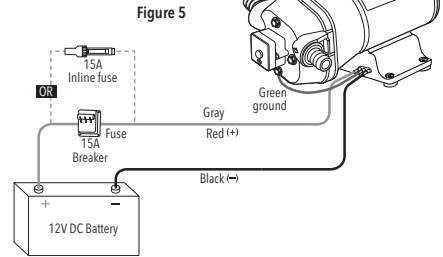
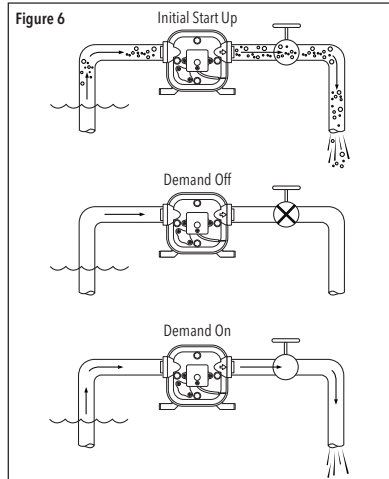
Electrical requirements:

The local regulations in force overrule specified requirements listed below.

Electrical connection checklist

Check that the following requirements are met:

- The electrical leads are protected from high temperature, vibrations, and collisions.
- The current type and voltage of mains connection must correspond to the specifications on the data plate on the pump.

Electrical Installation Diagram**OPERATION**

- Initial Start up
- Open all faucets
- Turn pump switch "ON"

NOTE: Expect a 10 second delay for power up.

- When water is free of air, turn all valves off beginning with the valve closest to the pump (Figure 6)

Important: Do not operate the pump more than 15 minutes continuously.

WINTERIZING



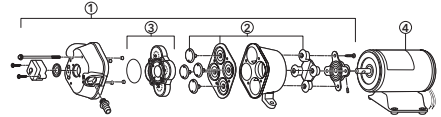
CAUTION: Allowing water to freeze in the system may result in damage to the pump, plumbing system or Exposed Industrial applications. Non-Toxic antifreeze for potable water may be used with Flojet pumps. Follow manufacturer's recommendations. Refer to equipment manufacturer's instructions for their specific winterizing and drainage procedures. Do not use automotive antifreeze to winterize potable water systems. These solutions are highly toxic and may cause serious injury or death if ingested.

1. Drain the water tank. Open tank drain valve. You may use the pump to drain the tank by opening all the valves in the system. Allow the pump to operate until the tank is empty. Do not operate the pump more than 15 minutes continuously.
2. Open all valves and purge the water from the plumbing system. Turn off power to the pump. Be sure that all the water from the drain lines is drained.
3. Remove quick-connect inlet and outlet fittings from the pump and turn the pump on to pump out remaining water from the pump head. Be sure to have a catch pan or a rag under the pump to prevent water from spilling onto the floor. Turn the pump off once the plumbing is empty. Leave the fittings disconnected from the pump until the system is ready to be used again. Make a note on your tank filler that the plumbing is not connected.
4. Be sure that all valves are left open to protect against damage to the plumbing.

Dimensions: Width - 6 1/8 inches (155.58mm),
Height - 4 3/4 inches (120.65mm),
Length - 9 7/8 inches (250.83mm)

EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplosa
Explosietekening / Sprängvy / Vista explotada



Parts List

Liste des pièces / Teilleiste / Elenco delle parti / Onderdelenlijst /
Delförteckning / Lista de piezas

KEY	DESCRIPTION	QTY.	PART NO.
1	Pumphead Assembly	1	—
	Pumphead Assembly	1	—
2	Diaphragm Kit	1	20403040
3	Check Valve Kit, EPDM	1	20407030
4	Motor - 12	1	—
	Motor - 24	1	—
5	Pumpgard Strainer Kit	1	01740950S

Accessories - Snap-In Port Fittings

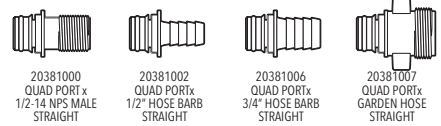
Accessoires - Raccords à emboîtement

Zubehör - Snap-In-Anschlussverschraubungen

Accessori - Raccordi con attacco a scatto

Accessoires - Snap-In Port Fittings / Tillbehör - Snap-In Port Fittings

Accessorios - Conectores a presión



20381008
QUAD PORT x
1/2" MALE QEST.
90° ELBOW



20381009
QUAD PORT x
1/2" HOSE BARB
90° ELBOW



20381010
QUAD PORT x
3/4" HOSE BARB
90° ELBOW

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.



ATTENTION : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, utiliser ou réparer ce produit. Le non-respect des instructions de ce manuel peut provoquer une explosion, des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.



AVIS : Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement, et pour qu'il soit facilement disponible à l'emplacement de l'unité.

SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT :

- L'opérateur doit connaître les précautions de sécurité pour éviter les blessures physiques.
- L'exploitation, l'installation ou l'entretien de l'appareil d'une façon non conforme aux instructions de ce manuel peut entraîner la mort, des blessures personnelles graves ou endommager l'équipement. Cela comprend toute modification de l'équipement ou l'utilisation de pièces non fournies par Xylem. Si vous avez une question concernant l'utilisation prévue de l'équipement, veuillez contacter un représentant Xylem avant de poursuivre.
- Ne pas modifier l'application de service sans l'approbation d'un représentant autorisé de Xylem.



DANGER : Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer une explosion, des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.

TERMINOLOGIE ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ

A propos des messages de sécurité

Il est extrêmement important que vous lisiez, compreniez et suiviez attentivement les messages et réglementations de sécurité avant de manipuler le produit. Ils sont publiés pour aider à prévenir les risques suivants :

- Accidents personnels et problèmes de santé
- Dommages du produit
- Dysfonctionnement du produit

Niveau de risque : Indications :



DANGER

Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures.



WARNING

Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



CAUTION

Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.



NOTICE

Une situation potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des conditions indésirables.
Une pratique non liée à des blessures personnelles.

Catégories de danger

Les catégories de danger peuvent être classées parmi les niveaux de risque ou des symboles spécifiques remplacent le risque ordinaire symboles de niveaux. Les risques électriques sont indiqués par les symboles spécifiques suivants :



RISQUE ÉLECTRIQUE

Voici des exemples d'autres catégories qui peuvent se produire. Ils sont classés parmi les niveaux de risque ordinaires et peuvent utiliser des symboles complémentaires :

- Risque d'écrasement;
- Risque de coupe;
- Risque d'arc électrique

SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

Règles générales de sécurité

Ces règles de sécurité s'appliquent :

- Maintenez toujours la zone de travail propre.
- Faites attention aux risques constitués par les gaz et les vapeurs dans la zone de travail.
- Évitez tous les risques électriques. Faites attention aux risques de choc électrique ou d'arc électrique.
- Toujours garder à l'esprit le risque de noyade, d'accidents électriques et de brûlures.

Équipement de sécurité

Utilisez un équipement de sécurité selon les règlements de l'entreprise. Utilisez cet équipement de sécurité dans la zone de travail :

- Casque
- Lunettes de sécurité, de préférence avec des protections latérales
- Chaussures de protection
- Gants de protection
- Masque à gaz
- Protection de l'ouïe
- Trousse de premiers soins
- Dispositifs de sécurité



AVIS : Ne jamais faire fonctionner la pompe sans que les dispositifs de sécurité ne soient installés.

Raccordements électriques

Les connexions électriques doivent être effectuées par des électriciens certifiés en conformité avec toutes les réglementations internationales, nationales, provinciales et locales. Pour plus d'informations sur les exigences, voir les sections traitant spécifiquement des branchements électriques.

Précautions à prendre avant travaux

Respectez ces consignes de sécurité avant de travailler avec le produit ou d'être en relation avec le produit :

- Assurez une barrière autour de la zone de travail, par exemple, un rail de garde
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place et sécurisés
- Assurez-vous que vous avez une issue de secours

- Assurez-vous que le produit ne peut pas rouler ou basculer et blesser des personnes ou endommager des biens
- Assurez-vous que l'équipement de levage est en bon état
- Utilisez un harnais de levage, une ligne de sécurité et un dispositif de respiration nécessaire
- Permettez à tous les composants du système et de la pompe de refroidir avant de les manipuler
- Assurez-vous que le produit a été soigneusement nettoyé
- Débranchez et verrouillez l'alimentation avant d'intervenir sur la pompe
- Vérifiez le risque d'explosion avant de souder ou d'utiliser des outils électriques manuels

Lavez-vous la peau et les yeux

Suivez ces procédures pour les produits chimiques ou des liquides dangereux qui ont été en contact avec les yeux ou la peau :

Condition	Action à mener
Produits chimiques ou liquides dangereux dans les yeux	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maintenez les paupières écartées avec les doigts 2. Rincez les yeux avec de l'eau de lavage oculaire ou courante pendant au moins 15 minutes 3. Consulter un médecin
Produits chimiques ou liquides dangereux sur la peau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez les vêtements contaminés 2. Lavez la peau avec de l'eau et du savon pendant au moins 1 minute 3. Consulter un médecin si nécessaire

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

La zone de travail

Gardez la station propre

Règlements concernant les déchets et les émissions

Respectez les consignes de sécurité suivantes concernant les déchets et émissions:

- Éliminez tous les déchets de manière appropriée
- Manipulez et éliminez le liquide traité conformément aux réglementations environnementales en vigueur
- Nettoyez tous les déversements conformément aux procédures environnementales et de sécurité
- Signalez toute émission environnementale aux autorités compétentes



AVERTISSEMENT : Risque d'irradiation. Ne PAS envoyer le produit à Xylem s'il a été exposé à un rayonnement nucléaire.

Installation électrique

Pour les besoins de recyclage de l'installation électrique, consultez votre compagnie d'électricité locale.

Directives pour le recyclage

Conformez-vous toujours aux lois et réglementations locales concernant le recyclage.



AVERTISSEMENT : Il est essentiel que la compatibilité chimique entre la pompe et le milieu liquide être vérifiée par l'utilisateur avant l'installation et l'utilisation de l'équipement. Incompatibilité chimique peut causer une défaillance prématurée et peut entraîner des fuites. Toujours lire la documentation des fabricants avant d'utiliser un produit ou un solvant dans la pompe.



RISQUE D'EXPLOSION : Ne pas utiliser les motopompes pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables avec un point d'éclair inférieur à 100 °F (37,8 °C). Cela pourrait entraîner une explosion pouvant entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels.



INSTALLATION/FIXATION



MISE EN GARDE : Ne se prête pas à une utilisation continue. Seulement prévu pour une utilisation intermittente.



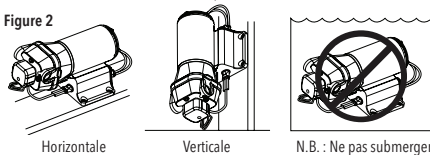
ATTENTION : Notes d'installation: Pour éviter les risques d'incendie. Assurez-vous que la zone où la pompe est installée est isolé à partir de gaz, réservoirs de carburant, le câblage électrique des métiers ou des substances inflammables. Ne pas le faire peut causer des blessures ou la mort.



ATTENTION : Notes d'installation: Pour éviter tout risque d'incendie. Ne pas installer ce produit s'il présente visiblement des dommages. Si des contacts électriques sont exposés à cause des dommages, des étincelles électriques peuvent enflammer les vapeurs de carburant. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures voire un décès.

1. Sélectionner l'emplacement de la pompe. La pompe doit être installée dans un endroit sec, bien ventilé.

Figure 2



2. Connecter les raccords fournis avec la pompe à la plomberie du bateau. Utiliser un tuyau souple de diamètre interne 13 mm (de préférence tressé ou renforcé) afin de réduire les vibrations au niveau de la plomberie (Figure 1). Utiliser des colliers de serrage sur les connecteurs encliquetables à embout cannelé.

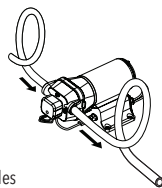
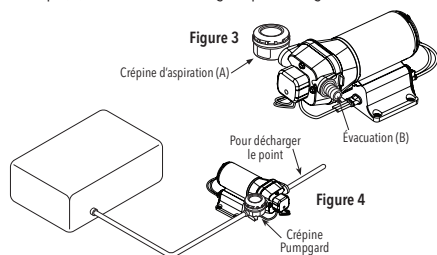


Figure 1

Important : Installer une crépine d'aspiration pour protéger les vannes contre les débris.

- Fasten pump to a flat surface. If mounting vertically; install with pumphhead down (Figure 2) Do not over tighten screws to allow rubber mounts to absorb vibration.
- Install inlet (A) and discharge (B) fittings. Firmly push slide clips (C) forward to lock fittings in place. - Figure 3



AVERTISSEMENT: DANGER D'INCENDIE



Le câblage doit respecter les normes électriques en vigueur et comprendre un fusible ou un disjoncteur de taille adéquate. Tout câblage fautif pourrait occasionner un incendie entraînant blessure ou mort.



MISE EN GARDE : Informations de câblage suggéré est donné comme référence. Pour plus d'informations se il vous plaît référence appropriée codes de câblage locaux et les lignes directrices de spécification.

Modèle	Volts	Ampère	Fusible
R4426343A	24V	6.0 A	10 A requis
R4320143A	12V	12.0 A	15 A requis
R4426143A	12V	12.0 A	15 A requis
R4425505A	12V	12.0 A	15 A requis

Tableau de données électriques Longueur totale de fil - pieds (mètres)

Tension de pompe	0 - 20 pieds (0 - 6 m)	20 - 35 pieds (6 - 9 m)	35 - 55 pieds (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Risque électrique :



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que toutes les connexions sont réalisées par des techniciens qualifiés et l'installation en conformité avec les règlements en vigueur.



AVERTISSEMENT : Avant de commencer à travailler sur l'unité, assurez-vous que l'unité et le panneau de commande sont isolés de l'alimentation et ne peuvent pas être mis sous tension.

Installation:



AVERTISSEMENT :

- Respecter les consignes de prévention des accidents en vigueur.
- Utiliser un équipement et une protection adéquate
- Toujours se référer à la réglementation nationale locale et / ou, la législation et les codes en vigueur concernant la sélection des connexions de site d'installation, plomberie et électricité.

Exigences électriques :

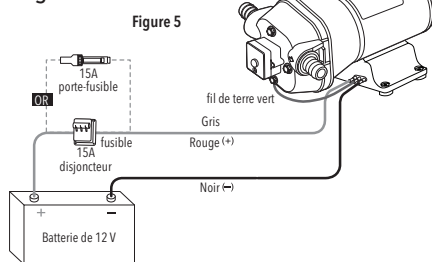
Les réglementations locales dans les exigences de renverser de force spécifiée ci-dessous.

Liste de contrôle de connexion électrique

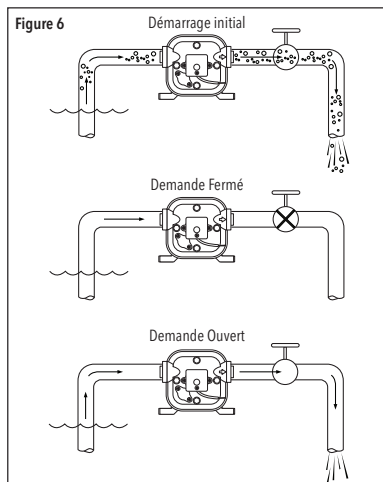
Vérifiez que les conditions suivantes sont remplies :

- Les fils électriques sont protégés de haute température, vibrations, et les collisions.
- Le type et la tension de raccordement au réseau doivent correspondre aux indications de la plaque de données sur la pompe.

Installation électrique Diagramme



FONCTIONNEMENT



- Remplir le réservoir d'eau
 - Ouvrir tous les robinets
 - Mettre l'interrupteur de la pompe sur « ON »
- N.B. :** S'attendre à un délai de 10 secondes avant le démarrage.
- Lorsque aucune bulle d'air ne s'échappe plus des canalisations, fermer tous les robinets en commençant par celui situé le plus près de la pompe (Figure 6)

Important : Ne pas laisser la pompe tourner plus de 15 minutes de suite.

HIVÉRISATION



MISE EN GARDE : Si de l'eau restant dans le système gèle, la pompe et la plomberie pourraient être endommagées. Il est possible d'utiliser un antigel pour eau potable non toxique dans les pompes Jabsco. Suivre les recommandations du fabricant. Se reporter aux instructions du fabricant du bateau ou de l'équipement pour connaître les procédures d'hivernisation et d'évacuation de l'eau spécifiques. Ne pas utiliser d'antigel automobile pour procéder à l'hivernisation de systèmes d'alimentation en eau potable car ces solutions sont extrêmement toxiques et pourraient entraîner blessures ou mort en cas d'ingestion.

1. Assécher le réservoir d'eau. Ouvrir la vanne de vidange. Il est possible d'utiliser la pompe pour vider le réservoir en ouvrant tous les robinets du système. Laisser la pompe fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Ne pas laisser la pompe tourner plus de 15 minutes de suite.
2. Ouvrir tous les robinets et laisser l'eau s'égoutter des canalisations. Mettre la pompe hors tension. Veiller à ce que toute l'eau soit bien évacuée des canalisations.

3. Déconnecter les raccords à assemblage rapide d'arrivée et de sortie de la pompe et mettre la pompe en marche pour évacuer l'eau restant dans la tête de pompe. Veiller à placer un récipient ou un chiffon sous la pompe afin d'éviter tout déversement d'eau dans le bateau. Une fois les canalisations vidées, éteindre la pompe. Laisser tous les raccords déconnectés de la pompe jusqu'à ce que le système soit de nouveau prêt à être utilisé. Indiquer sur le réservoir que les canalisations ne sont pas connectées.
4. Veiller à ce que tous les robinets soient laissés ouverts afin de ne pas endommager la plomberie.

Dimensions : Largeur - 6 1/8 pouces (155.58mm),
Hauteur - 4 3/4 pouces (120.65mm),
Longueur - 9 7/8 pouces (250.83mm)

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

FLO 5.0
DIAPHRAGM PRESSURE PUMP

DE Automatische Membranpumpe



GEFAHR: Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Pumpe installieren, benutzen, warten oder reparieren. Das Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Explosionen, Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder Todesfällen führen.



HINWEIS: Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und halten Sie sie stets griffbereit am Standort der Anlage verfügbar.

gelieferten Ersatzteilen ein. Sollten Sie Fragen bezüglich der angestrebten Verwendung der Pumpe haben, wenden Sie sich vorher bitte an einen Vertreter von Xylem.

- Setzen Sie ohne Genehmigung durch einen autorisierten Xylem-Vertreter die Pumpe nicht anders als in der Dokumentation beschrieben ein.



GEFAHR: Das Nichtbeachten der Anweisungen kann zu Explosionen, Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder Todesfällen führen.

SICHERHEIT



WARNING:

- Der Betreiber muss die Sicherheitsvorschriften kennen, um Verletzungen zu vermeiden. Wird das Gerät anders als in dieser Anleitung beschrieben bedient, installiert oder gewartet, kann dies zu Todesfällen, schweren Personenschäden oder Schäden an der Pumpe führen.
- Dies schließt jedwede Veränderung an der Pumpe sowie die Verwendung von nicht von Xylem

SICHERHEIT - BEGRIFFE UND SYMBOLE

Zu den Sicherheitsmeldungen

Es ist überaus wichtig, dass Sie die Sicherheitsmeldungen und -vorschriften lesen, verstehen und beachten, bevor Sie die Pumpe handhaben. Ihre Veröffentlichung soll folgenden Gefahren vorbeugen:

- Unfällen und Gesundheitsproblemen
- Beschädigungen der Pumpe
- Fehlfunktionen der Pumpe

Gefahrenstufe: **Erklärung:**



GEFAHR

Eine Gefährdung, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG

Eine Gefährdung, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT

Eine Gefährdung, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Eine mögliche Gefährdung, die ungewollte Zustände zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird. Ein Gebrauch, der keine Verletzungsgefahr beinhaltet.

Gefahrenkategorien

Gefahrenkategorien können Gefahrenstufen zugeordnet sein oder durch besondere Symbole die üblichen Symbole der Gefahrenstufen ersetzen. Gefahren durch elektrischen Strom werden durch folgende Symbole angezeigt:



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG

Sie sind Beispiele für weitere mögliche Gefahrenkategorien. Sie fallen unter die üblichen Gefahrenstufen und können durch ergänzende Symbole angezeigt werden:

- Quetschgefahr
- Schnittgefahr
- Lichtbogengefahr

BEDIENERSICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Diese Sicherheitsregeln beinhalten:

- Sauberhalten des Arbeitsbereiches
- Beachtung der Gefahren durch Gas und Dämpfe im Arbeitsbereich.
- Vermeidung aller elektrischen Gefahren. Beachten Sie die Gefahr von Stromschlägen und Lichtbögen
- Denken Sie stets an die Gefahr des Ertrinkens, eines Stromunfalls oder einer Verbrennung

Sicherheitsausrüstung

Verwenden Sie die in Ihrem Betrieb vorgeschriebene Sicherheitsausrüstung. Verwenden Sie im Arbeitsbereich die folgende Sicherheitsausrüstung:

- Schutzhelm
- Gasmaske
- Schutzbrille, vorzugsweise mit Seitenschutz
- Gehörschutz
- Sicherheitsschuhe
- Erste-Hilfe-Kasten
- Schutzhandschuhe
- Schutzvorrichtungen



HINWEIS: Bedienen Sie niemals eine Pumpe ohne installierte Schutzvorrichtungen!

Elektroanschlüsse

Die Elektroanschlüsse müssen von geprüften Elektroinstallateuren gemäß internationalen, nationalen, bundesstaatlichen und lokalen Vorschriften gelegt werden. Weitere Informationen über die Anforderungen finden Sie in den Abschnitten über die elektrischen Anschlüsse.

Sicherheitsvorkehrungen vor Arbeitsbeginn

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie mit der Arbeit an der Pumpe beginnen oder wenn Sie sich im Bereich der Pumpe befinden:

- Grenzen Sie den Arbeitsbereich auf geeignete Weise ein, zum Beispiel mit einem Geländer.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und sicher sind.
- Sorgen Sie für einen freien Fluchtweg.
- Sorgen Sie dafür, dass die Pumpe nicht rollen oder kippen und so Menschen verletzen oder Eigentum beschädigen kann.
- Sorgen sie dafür, dass die Hebezeuge in gutem Zustand sind.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein Hebegeschirr, eine Sicherheitsleine und/oder ein Atemschutzgerät.
- Lassen Sie alle System- und Pumpenbauteile abkühlen, bevor Sie Sie anfassen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe gründlich gereinigt wurde.
- Trennen Sie vor einer Wartung die Pumpe vom Strom und verriegeln Sie sie.
- Überprüfen Sie die Explosionsgefahr, bevor Sie schweißen oder elektrische Handwerkzeuge benutzen.

Haut und Augen wasche

Befolgen Sie nach Haut- oder Augenkontakt folgende Verfahren für Chemikalien und gefährliche Flüssigkeiten:

Situation	Maßnahmen
Chemikalien oder gefährliche Flüssigkeiten im Auge	1. Augenlider mit den Fingern offen halten 2. Augen mit einer Augenreinigungsflüssigkeit oder fließendem Wasser mindestens 15 Minuten lang spülen 3. Arzt aufsuchen
Chemikalien oder gefährliche Flüssigkeiten auf der Haut	1. Kontaminierte Kleidung entfernen 2. Haut mit Wasser und Seife mindestens 1 Minute lang waschen 3. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren

UMWELTSICHERHEIT

Der Arbeitsbereich

Halten Sie die Station stets sauber

Vorschriften für Abfälle und Emissionen

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften für Abfälle und Emissionen:

- Entsorgen Sie alle Abfälle vorschriftsmäßig
- Behandeln und entsorgen Sie Flüssigkeiten gemäß den geltenden Umweltschutzbestimmungen
- Beseitigen Sie ausgelaufene Flüssigkeiten gemäß den Sicherheits- und Umweltverfahren
- Melden Sie alle Umweltemissionen den zuständigen Behörden



WARNUNG: Strahlungsgefahr. Senden Sie das Produkt NICHT an Xylem zurück, wenn es radioaktiv Strahlung ausgesetzt war.

Elektroinstallation

Konsultieren Sie bezüglich der Recyclinganforderungen für die Elektroinstallation Ihren örtlichen Stromversorger.

Recycling-Richtlinien

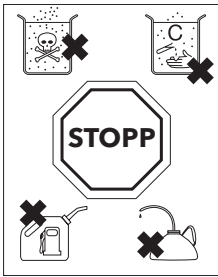
Befolgen Sie stets die örtlichen Gesetze und Vorschriften zum Recycling.



WARNUNG: Es ist wichtig, dass die chemische Kompatibilität zwischen der Pumpe und dem flüssigen Medium durch den Benutzer vor der Installation und Verwendung in der Anlage verifiziert werden. Chemische Inkompatibilität könnte vorzeitig versagen und kann auslaufen. Lesen Sie immer die Hersteller Literatur, bevor Sie in der Pumpe Flüssigkeit oder Lösungsmittel verwenden.



EXPLOSIONSGEFAHR: Verwenden Sie keine Motorpumpenaggregate zum Fördern von Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8°C (100°F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.



EINBAU/MONTAGE



VORSICHT: Nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen, nur im Aussetzbetrieb verwenden.



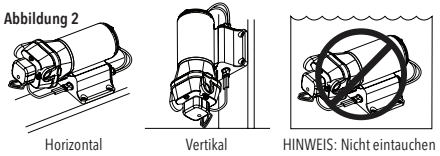
VORSICHT: Einbauhinweise: Zur Brandvermeidung: Sicherstellen, dass der Bereich, in dem die Pumpe eingebaut wird, von Gas, Kraftstofftanks, elektrischen Kabelbäumen oder entzündlichen Substanzen isoliert ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen, eventuell sogar mit Todesfolge, kommen.



WARNUNG: Hinweise zum Einbau: Um das Entstehen von Bränden zu vermeiden, bauen Sie dieses Produkt auf keinen Fall ein, wenn es offensichtlich beschädigt wurde. Wenn bei einer Beschädigung elektrische Kontakte freigelegt werden, kann sich beim Überspringen elektrischer erzeugter Funken Kraftstoffnebel entzünden. Bei Nichtbeachtung drohen Verletzungen, unter Umständen mit Todesfolge.

1. Einbauart für die Pumpe auswählen. Die Pumpe muss in einem trockenen, belüfteten Bereich eingebaut werden.

Abbildung 2



Horizontal

Vertikal

HINWEIS: Nicht eintauchen

2. Die mit der Pumpe gelieferten Anschlussstutzen an die Rohrleitungsanlage des Wasserfahrzeugs anschließen. Flexiblen Schlauch (nach Möglichkeit Litzenschlauch oder verstärkten Schlauch) mit 13 mm (1/2") Innen-ø verwenden, um Vibrationen in der Rohrleitungsanlage zu reduzieren (Abbildung 1). Die aufsteckbaren Schlauchanschlussstutzen mit Schlauchklammern befestigen. Wichtig: Einen Pumpeneinlass mit Sieb einbauen, um ein Eindringen von Schmutzrückständen in die Ventile zu vermeiden.
3. Pumpe auf einer ebenen Fläche befestigen. Die Vertikalmontage erfolgt mit dem Pumpenkopf nach unten (Abbildung 2). Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit die Gummimontageteeile Vibrationen absorbieren können.
4. Einlass- (A) und Auslass- (B) Anschlussstutzen anbringen. Die Seitenklammern (C) mit festem Druck nach vorn schieben, bis die Anschlussstutzen einrasten. - Abbildung 3

Abbildung 1

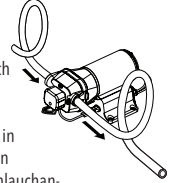


Abbildung 3

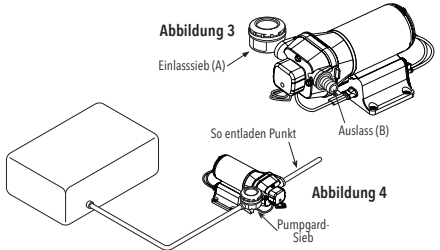
Einlasssieb (A)

So entladen Punkt

Auslass (B)

Abbildung 4

Pumpgard-Sieb



WARNHINWEIS: BRANDGEFAHR!



Die Verdrahtung muss alle geltenden Vorschriften für Elektroanlagen erfüllen und eine angemessen dimensionierte Sicherung bzw. einen geeigneten Leistungtrennschalter aufweisen. Eine unsachgemäße Verdrahtung kann einen Brand verursachen, der zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



VORSICHT: Empfohlene Verdrahtungsinformationen als Referenz angegeben. Für die richtige Informationen verweisen örtlichen Verdrahtungsvorschriften und Spezifikation Richtlinien.

Modell	Volts	Ampere	Sicherung
R4426343A	24V	6.0 A	10 A erforderlich
R4320143A	12V	12.0 A	15 A erforderlich
R4426143A	12V	12.0 A	15 A erforderlich
R4425505A	12V	12.0 A	15 A erforderlich

Kabelquerschnittabelle

Gesamtkabellänge – in Fuß (Meter)

Pumpen- spannung	0 - 20 ft (0 - 6 m)	20 - 35 ft (6 - 9 m)	35 - 55 ft (9 - 12 m)
12 VDC	Nr.14 AWG (2.5 mm ²)	Nr.12 AWG (4 mm ²)	Nr.10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	Nr.16 AWG (1.5 mm ²)	Nr.14 AWG (2.5 mm ²)	Nr.12 AWG (4 mm ²)

ELEKTRISCHE INSTALLATION

Stromschlaggefahr:



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen von einem qualifizierten Montagetechniker und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.



WARNUNG: Vor Beginn der Arbeiten am Gerät, stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Bedienfeld von der Stromversorgung getrennt ist und nicht eingeschaltet werden.

Installation:



WARNUNG:

- Unfallverhütungsvorschriften in Kraft.
- Verwenden Sie geeignete Ausrüstung und Schutz.
- Immer auf die lokalen und / oder nationalen Vorschriften, Gesetze und Vorschriften bezüglich der Wahl der Einbaustelle, Sanitär-, und die Stromversorgung beziehen in Kraft.

Elektrische Anforderungen:

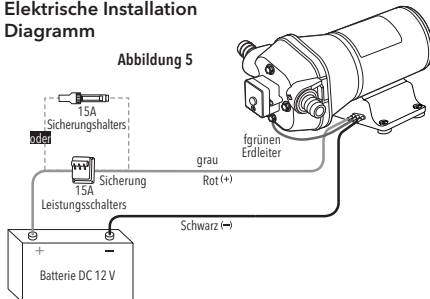
Die örtlichen Vorschriften in Kraft über die Anforderungen aufgelistet.

Elektrischer Anschluss Checkliste

Überprüfen Sie, ob die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

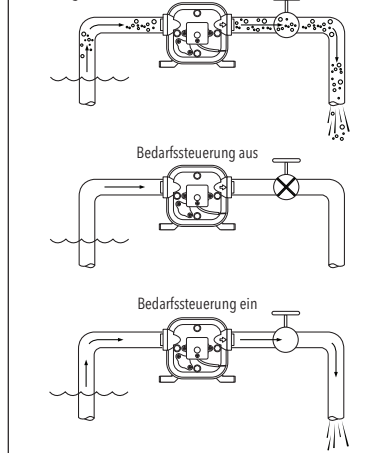
- Die elektrischen Leitungen werden von hohen Temperaturen, Vibrationen und Schlägen geschützt.
- Die aktuelle und Spannung des Netzanschlusses müssen den Angaben auf dem Typenschild an der Pumpe übereinstimmen.

Elektrische Installation Diagramm



BETRIEB

Abbildung 6



- Wassertank füllen
 - Alle Hähne aufdrehen
 - Pumpenschalter einschalten „ON“
- HINWEIS:** Der Einschaltvorgang erfolgt mit einer Verzögerung von 10 Sekunden.
- Wenn das Wasser entlüftet ist, alle Hähne zudrehen. Dabei mit dem Hahn beginnen, der der Pumpe am nächsten ist (Abbildung 6)

Wichtig: Die Pumpe nicht länger als 15 Minuten im Dauerbetrieb laufen lassen.

EINWINTERUNG



VORSICHT: In der Anlage gefrierendes Wasser kann zur Beschädigung der Pumpe und des Rohrleitungssystems führen. Ungiftiges trinkwassergeeignetes Frostschutzmittel ist für Jabsco-Pumpen zulässig. Herstelleranweisungen befolgen. Die spezifischen Einwinterungs- und Drainageverfahren sind den Anweisungen des Boots- oder Geräteherstellers zu entnehmen. Für die Einwinterung von Trinkwasseranlagen kein Frostschutzmittel für Kraftfahrzeuge verwenden. Diese Lösungen sind hochgiftig und können bei Verzehr schwere oder sogar lebensgefährliche Verletzungen hervorrufen.

1. Den Wassertank entleeren. Das Ablassventil des Tanks öffnen. Durch Aufdrehen aller Hähne in der Anlage kann der Tank mit der Pumpe entleert werden. Die Pumpe laufen lassen, bis der Tank leer ist. Die Pumpe nicht länger als 15 Minuten im Dauerbetrieb laufen lassen.
2. Alle Hähne aufdrehen und das Wasser aus dem Rohrleitungssystem ablassen. Die Pumpe ausschalten. Sicherstellen, dass das ganze Wasser aus den Ablassleitungen abgeführt worden ist.

- Die Schnellkupplungs-Einlass- und -Auslassstutzen von der Pumpe abnehmen. Die Pumpe einschalten, um ggf. noch im Pumpenkopf befindliches Wasser abzupumpen. Mit einer Aufgangschale oder einem Lappen unter der Pumpe sicherstellen, dass kein Wasser in das Boot ausläuft. Die Pumpe ausschalten, sobald das Rohrleitungssystem entleert ist. Die Anschlussstutzen erst dann erneut an der Pumpe anbringen, wenn das System wieder einsatzbereit ist. Am Einfüllstutzen des Tanks mit einer Notiz darauf hinweisen, dass das Rohrleitungssystem nicht angeschlossen ist.
- Sicherstellen, dass alle Hähne aufgedreht bleiben, um Beschädigungen des Rohrleitungssystems zu vermeiden.

Größe: Breite - 6 1/8 Zoll (155.58mm),
Höhe - 4 3/4 Zoll (120.65mm),
Llongueur - 9 7/8 Zoll (250.83mm)

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MANGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BELÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSAZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSAZ ODER BESONDERER SCHADENERSAZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/. RUFEN SIE UNSERE ANGELEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

FLO 5.0
DIAPHRAGM PRESSURE PUMP

IT Pompa automatica a membrana



PERICOLO: Leggere attentamente questo manuale prima di installare, utilizzare o riparare questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare esplosione, danni materiali, lesioni personali gravi e/o morte.



AVVISO: Conservare questo manuale per riferimento futuro e tenerlo facilmente accessibile in prossimità dell'unità.

SICUREZZA



- AVVISO:**
- L'operatore deve essere a conoscenza delle misure di sicurezza per evitare lesioni fisiche.
 - Tutti i dispositivi a pressione possono esplodere, rompersi o rilasciare il loro contenuto se sottoposti a pressione eccessiva. Prendere tutte le misure necessarie per evitare una pressione eccessiva.
 - L'utilizzo, l'installazione o la manutenzione dell'unità secondo modalità non indicate in questo manuale possono causare morte, gravi lesioni personali o danni alle attrezzature. Ciò include ogni modifica alle attrezzature o l'utilizzo di parti non fornite da Xylem. In caso di dubbi relativi alla destinazione d'uso delle attrezzature, contattare un rappresentante Xylem prima di procedere.
 - Non modificare l'applicazione di servizio senza l'approvazione di un rappresentante autorizzato Xylem.



DANGER: La mancata osservanza di tali istruzioni può causare esplosione, danni materiali, lesioni personali gravi e/o morte.

TERMINOLOGIA E SIMBOLI DI SICUREZZA

Informazioni sui messaggi di sicurezza

È estremamente importante leggere, comprendere e seguire i messaggi e le norme di sicurezza prima di maneggiare il prodotto. Questi sono forniti per aiutare a prevenire i seguenti rischi:

- Infortuni personali e problemi di salute
- Danni al prodotto
- Malfunzionamento del prodotto

Livelli di pericolo:

Indicazione:



PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca il decesso o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.



AVVISO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare condizioni indesiderate.
Una pratica non correlata a lesioni personali.

Categorie di pericolo

Le categorie di pericolo possono sia rientrare sotto i livelli di pericolo o sostituire con simboli specifici i simboli di livello di pericolo ordinario. I rischi di natura elettrica sono indicati con i seguenti simboli specifici:



RISCHIO DI NATURA ELETTRICA

Questi sono esempi di altre categorie che possono verificarsi. Essi rientrano sotto i livelli di pericolo ordinario e possono essere accompagnati da altri simboli:

- Pericolo di schiacciamento
- Pericolo di taglio
- Pericolo di archi elettrici

SICUREZZA DELL'UTENTE

Norme generali di sicurezza

Si applicano le seguenti norme di sicurezza:

- Tenere sempre l'area di lavoro pulita
- Prestare attenzione ai rischi presentati da gas e vapori nell'area di lavoro
- Evitare tutti i pericoli elettrici. Prestare attenzione ai rischi di scosse elettriche o di archi elettrici
- Tenere sempre presente il rischio di annegamento, incidenti elettrici e ustioni

Dispositivi di protezione individuale

Utilizzare dispositivi di protezione individuale secondo le normative aziendali. Utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale all'interno dell'area di lavoro:

- Elmetto protettivo
- Occhiali di sicurezza, preferibilmente con protezioni laterali
- Scarpe di protezione
- Guanti di protezione
- Maschera antigas
- Protezione dell'udito
- Kit per pronto intervento
- Dispositivi di sicurezza



AVVISO: Non utilizzare mai un'unità priva dei dispositivi di sicurezza installati.

Collegamenti elettrici

I collegamenti elettrici devono essere effettuati da elettricisti certificati in conformità a tutte le normative internazionali, nazionali, statali e locali. Per ulteriori informazioni sui requisiti, vedere le sezioni relative ai collegamenti elettrici.

Precauzioni prima dell'utilizzo

Osservare le seguenti precauzioni di sicurezza prima di lavorare con il prodotto o di effettuare collegamenti con il prodotto:

- Prevedere una barriera adeguata attorno all'area di lavoro, ad esempio un guard rail
- Assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza siano installate e fissate
- Assicurarsi di avere una via di fuga
- Assicurarsi che il prodotto non possa rotolare o cadere ferendo persone o causando danni materiali
- Assicurarsi che le attrezzature di sollevamento siano in buone condizioni

- Utilizzare una cinghia di sollevamento, una linea di sicurezza e un dispositivo di respirazione secondo necessità
- Lasciar raffreddare tutti i componenti del sistema e della pompa prima di maneggiarli
- Assicurarsi che il prodotto sia stato accuratamente pulito
- Scollegare e bloccare l'alimentazione prima di intervenire sulla pompa
- Verificare il rischio di esplosione prima di effettuare saldature o utilizzare attrezzi elettrici manuali

Lavare la pelle e gli occhi

In caso di contatto di sostanze chimiche o fluidi pericolosi con gli occhi o con la pelle, attenersi alle seguenti procedure:

Condizione	Azione
Sostanze chimiche o fluidi pericolosi negli occhi	<ol style="list-style-type: none">1. Tenere le palpebre aperte a forza con le dita2. Sciacquare gli occhi con un lavaggio oculare o acqua corrente per almeno 15 minuti3. Richiedere l'intervento di un medico
Sostanze chimiche o fluidi pericolosi sulla pelle	<ol style="list-style-type: none">1. Rimuovere gli indumenti contaminati2. Lavare la pelle con acqua e sapone per almeno 1 minuto3. Richiedere l'intervento di un medico, se necessario

SICUREZZA AMBIENTALE

Area di lavoro

Tenere sempre l'area di lavoro pulita.

Norme su rifiuti e sulle emissioni

Osservare queste norme di sicurezza in materia di rifiuti ed emissioni:

- Smaltire opportunamente tutti i rifiuti
- Maneggiare e smaltire il liquido di processo nel rispetto delle norme ambientali applicabili
- Pulire tutte le perdite in conformità con le procedure di sicurezza e ambientali
- Segnalare tutte le emissioni ambientali alle autorità competenti



AVVISO: Pericolo di radiazioni. NON inviare il prodotto a Xylem se è stato esposto a radiazioni nucleari.

Impianto elettrico

Per i requisiti di riciclaggio dell'impianto elettrico, rivolgersi al gestore della rete elettrica locale.

Linee guida per il riciclaggio

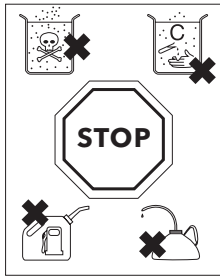
Attendersi sempre alle leggi e alle normative locali in materia di riciclaggio.



AVVERTENZA: È fondamentale che la compatibilità chimica tra la pompa e il liquido media verificate dall'utente prima dell'installazione e utilizzati nell'apparecchio. Incompatibilità chimica può causare guasti prematuri e può causare perdite. Leggere sempre la letteratura produttori prima di utilizzare solventi o fluidi nella pompa.



PERICOLO DI ESPLOSIONE: Non utilizzare gruppi motopompa per il pompaggio di benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F). Ciò può provocare esplosioni che potrebbero causare lesioni personali, morte o danni materiali.



INSTALLAZIONE/MONTAGGIO



ATTENZIONE: Non per funzionamento in continuo; solo per funzionamento intermittente



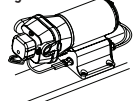
ATTENZIONE: Note per l'installazione: per evitare il rischio d'incendio. Accertarsi che l'area dove la pompa viene installata sia isolata da gas, serbatoi del carburante, gruppi di cavi elettrici o sostanze infiammabili. L'inosservanza di questa precauzione può causare lesioni o la morte.



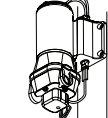
ATTENZIONE: Indicazioni per l'installazione: per evitare il rischio di incendio. Non installare questo prodotto se visibilmente danneggiato. Se il danno espone i contatti elettrici, le scintille potrebbero incendiare i fumi di carburante. Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare gravi lesioni o perfino la morte.

- Scegliere la sede per la pompa. La pompa deve essere installata in un'area asciutta e ventilata.

Figura 2



Orizzontale



Verticale



NOTA: non sommergere

- Collegare i raccordi forniti con la pompa al sistema idraulico dell'imbarcazione. Usare un tubo flessibile con diametro interno di 13 mm (preferibilmente intrecciato o rinforzato) per ridurre le vibrazioni nel sistema idraulico (Figura 1). Usare morsetti per tubo flessibile sui contatti sui connettori del giunto a gomito. Importante: installare il filtro in entrata della pompa per proteggere le valvole dai detriti.
- Fissare la pompa su una superficie piana. Se l'installazione è verticale: installare con la testa della pompa rivolta in basso (Figura 2). Non stringere eccessivamente le viti per evitare che i supporti di gomma non assorbano le vibrazioni.

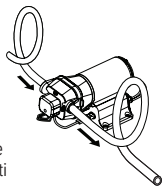
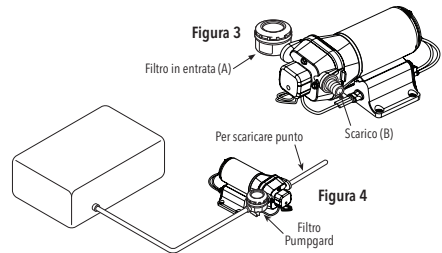


Figura 1

- Installare i raccordi di entrata (A) e di scarico (B). Spingere decisamente in avanti i clip laterali (C) per bloccare i raccordi in posizione. - Figura 3.



AVVERTENZA: PERICOLO D'INCENDIO

Il cablaggio deve soddisfare tutti gli standard elettrici del caso, e comprendere un fusibile di dimensione appropriata o un interruttore disgiuntore. Il cablaggio scorretto può causare un incendio con rischio di infortuni o di morte.



ATTENZIONE: Informazioni sul cablaggio consigliato è dato come riferimento. Per una corretta informazione si prega di fare riferimento locale codici di cablaggio e linee guida specifiche.

Modello	Volts	Amp	Fusibile
R4426343A	24V	6.0 A	10 A richiesto
R4320143A	12V	12.0 A	15 A richiesto
R4426143A	12V	12.0 A	15 A richiesto
R4425505A	12V	12.0 A	15 A richiesto

Tabella del cablaggio

Lengtha totale del filo piedi (metri)

Tensione della pompa	0 - 20 piedi (0 - 6 m)	20 - 35 piedi (6 - 9 m)	35 - 55 piedi (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

INSTALLAZIONE ELETTRICA

Rischio elettrico:



ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i collegamenti sono effettuati da un tecnico qualificato e nel rispetto delle normative vigenti.



ATTENZIONE: Prima di iniziare a lavorare sull'unità, assicurarsi che l'unità e il pannello di controllo sono isolati dalla rete e non possono essere eccitati.

Installation:



ATTENZIONE:

- Rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.
- Utilizzare attrezzature e una protezione adeguata.
- Consultare sempre il locale e / o regolamenti nazionali, la legislazione, e codici in vigore per quanto riguarda la selezione dei collegamenti del sito di installazione, idraulici, e potenza.

Requisiti elettrici:

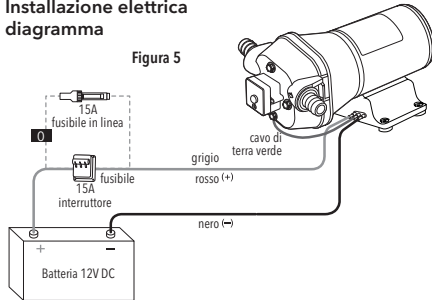
I regolamenti locali non tener conto specificato requisiti vigore sotto elencati.

Collegamento elettrico checklist

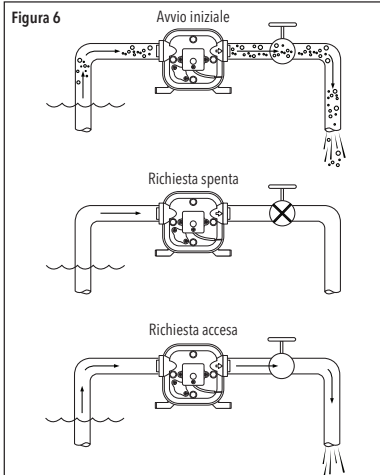
Controllare che i seguenti requisiti siano soddisfatti:

- I conduttori elettrici sono protetti da alte temperature, vibrazioni e urti.
- Il tipo e la tensione di corrente di rete devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta della pompa.

Installazione elettrica diagramma



OPERATION



- Riempire la tanica dell'acqua
- Aprire tutti i rubinetti
- Spostare su "ON" l'interruttore della pompa

NOTA: Attendere 10 secondi per l'alimentazione della pompa.

- Quando nell'acqua non c'è più aria, chiudere tutti i rubinetti, partendo dal rubinetto più vicino alla pompa (Figura 6)

Importante: Non far funzionare la pompa più di 15 minuti di seguito.

PREPARAZIONE PER L'INVERNO



ATTENZIONE: Se l'acqua nel sistema si congela, la pompa e il sistema idraulico possono danneggiarsi. Con le pompe Jabsco, si possono usare prodotti antigelo non tossici per acqua potabile. Seguire le raccomandazioni del produttore. Per le procedure specifiche di drenaggio e preparazione per l'inverno, vedere le istruzioni del produttore dell'imbarcazione o delle attrezzature. Per preparare per l'inverno i sistemi dell'acqua potabile, non usare antigelo per autoveicoli. Queste soluzioni sono altamente tossiche e, se ingerite, possono causare serie lesioni o la morte.

1. Svuotare la tanica dell'acqua. Aprire la valvola di svuotamento della tanica. Per svuotare la tanica, si può usare la pompa aprendo tutti i rubinetti del sistema. Lasciare in funzione la pompa fino a quando la tanica è vuota. Non far funzionare la pompa più di 15 minuti di seguito.
2. Aprire tutti i rubinetti ed espellere l'acqua dal sistema idraulico. Spegnerne la pompa. Verificare che tutta l'acqua sia svuotata dalle linee di scarico.
3. Rimuovere i raccordi a connessione rapida di entrata e di uscita dalla pompa, e accendere la pompa per svuotare l'acqua rimanente dalla testa della pompa. Accertarsi di tenere una bacinella di raccolta o uno straccio sotto la pompa per evitare che l'acqua si versi sulla barca. Dopo che il sistema idraulico è vuoto, spegnere la pompa. Lasciare sconnessi i raccordi dalla pompa fino a quando il sistema è pronto per essere usato di nuovo. Annotare sul riempitore della tanica che il sistema idraulico non è collegato.
4. Accertarsi di lasciare aperti tutti i rubinetti per proteggere da danni il sistema idraulico.

Dimensioni: Larghezza - 6 1/8 pollici (155.58mm),
Altezza - 4 3/4 pollici (120.65mm),
Lunghezza - 9 7/8 pollici (250.83mm)

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xyblem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

FLO 5.0
DIAPHRAGM PRESSURE PUMP

NL Automatische membraanpomp



GEVAAR: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product installeert, gebruikt of onderhoudt. Wanneer u de instructies in deze handleiding niet volgt, kan dat leiden tot explosie, materiële schade, ernstig lichamelijk en/of dodelijk letsel.



LET OP: Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en in de directe omgeving van het apparaat.

VEILIGHEID



WAARSCHUWING:

- De gebruiker moet zich bewust zijn van veiligheidsmaatregelen om lichamelijk letsel te voorkomen.
- Een apparaat dat onder druk staat kan exploderen, scheuren of zijn inhoud verliezen als de druk te hoog is. Neem alle noodzakelijke maatregelen om overdruk te voorkomen.
- Het bedienen, installeren of onderhouden van het apparaat op een manier die niet wordt behandeld in deze handleiding kan ernstig lichamelijk of dodelijk letsel of schade aan de apparatuur veroorzaken. Dit geldt ook voor aanpassingen aan de apparatuur of gebruik van onderdelen die niet geleverd zijn door Xylem. Als u een vraag heeft over het beoogde gebruik van de apparatuur, neem dan contact op met een vertegenwoordiger van Xylem voordat u verder gaat.
- Verander de servicetoepassing niet zonder de goedkeuring van een bevoegde vertegenwoordiger van Xylem.



GEVAAR: Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot explosie, materiële schade, ernstig lichamelijk en/of dodelijk letsel.

VEILIGHEIDSTERMINOLOGIE EN SYMBOLEN

Betreffende veiligheidswaarschuwingen

Het is uiterst belangrijk dat u de veiligheidswaarschuwingen en -reglementen zorgvuldig leest, begrijpt en volgt voordat u het product gebruikt. Deze worden gepubliceerd om de volgende gevaren te voorkomen:

- Persoonlijke ongevallen en gezondheidsproblemen
- Schade aan het product
- Storingen

Gevarenniveau:

Indicatie:



GEVAAR

Een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, leidt tot ernstig of dodelijk letsel.



WAAR-SCHUWING

Een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



LET OP

Een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.



OPMERKING

Een potentiële situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot ongewenste omstandigheden. Een handeling die niet tot lichamelijk letsel zal leiden.

Gevarencategorieën

Gevarencategorieën kunnen ofwel vallen onder de gevarenniveaus of specifieke symbolen zijn die de gewone gevarenniveaus symbolen vervangen.

Elektrische gevaren worden aangegeven met de volgende specifieke symbolen:



ELEKTRISCH GEVAAR

Dit zijn voorbeelden van andere categorieën die kunnen optreden. Ze vallen onder de gewone gevarenniveaus en kunnen aanvullende symbolen gebruiken:

- Pletgevaar
- Snijgevaar
- Vlamoverslag

GEBRUIKSVEILIGHEID

Algemene veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften dienen in acht genomen te worden:

- Houd de werkplek schoon.
- Let op de risico's van gassen en dampen in het werkgebied.
- Vermijd alle elektrische gevaren. Besteed aandacht aan de risico's van een elektrische schok of vlamoverslag.
- Houd altijd rekening met het risico van verdrinking, elektrische ongelukken en brandwonden.

Veiligheidsuitrusting

Gebruik veiligheidsapparatuur volgens de regelgeving van het bedrijf. Gebruik de volgende veiligheidsuitrusting in de werkruimte:

- Helm
- Gasmasker
- Veiligheidsbril, bij voorkeur met zijkappen
- Gehoorbescherming
- Beschermende schoenen
- EHBO-kit
- Beschermende handschoenen
- Veiligheidsvoorzieningen



OPMERKING: Gebruik nooit een apparaat voordat de veiligheidsvoorzieningen zijn geïnstalleerd.

Elektrische aansluitingen

Elektrische aansluitingen dienen gemaakt te worden door gecertificeerde elektriciens in overeenstemming met alle internationale, nationale, provinciale en lokale regelgeving. Raadpleeg de paragrafen die specifiek bezighoudt met elektrische aansluitingen voor meer informatie over de vereisten.

Voorzorgsmaatregelen voorafgaand aan werkzaamheden

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voordat u het product gebruikt of in aanraking komt met het product:

- Zorg voor een doelmatige afscherming rondom de werkruimte, bijvoorbeeld een vangrail
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsmiddelen en veilig aanwezig zijn
- Zorg ervoor dat u een duidelijke vluchtweg heeft
- Zorg ervoor dat het product niet kan wegrollen of omvallen, om persoonlijk letsel of schade te voorkomen
- Zorg ervoor dat het hijsmateriaal in goede staat verkeert
- Gebruik een hijssharnas, een veiligheidsslijn en een beademingsapparaat wanneer vereist
- Laat alle systeem- en pomponderdelen afkoelen voordat u ermee in aanraking komt
- Zorg dat het product grondig is gereinigd
- Ontkoppel en schakel de pomp uit voordat u deze onderhoudt
- Controleer het risico van explosies voordat u gaat lassen of elektrisch handgereedschap gebruikt

Voorzorgsmaatregelen voorafgaand aan werkzaamheden

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voordat u het product gebruikt of in aanraking komt met het product:

- Zorg voor een doelmatige afscherming rondom de werkruimte, bijvoorbeeld een vangrail

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsmiddelen en veilig aanwezig zijn
- Zorg ervoor dat u een duidelijke vluchtweg heeft
- Zorg ervoor dat het product niet kan wegrollen of omvallen, om persoonlijk letsel of schade te voorkomen
- Zorg ervoor dat het hijsmateriaal in goede staat verkeert
- Gebruik een hijssharnas, een veiligheidsslijn en een beademingsapparaat wanneer vereist
- Laat alle systeem- en pomponderdelen afkoelen voordat u ermee in aanraking komt
- Zorg dat het product grondig is gereinigd
- Ontkoppel en schakel de pomp uit voordat u deze onderhoudt
- Controleer het risico van explosies voordat u gaat lassen of elektrisch handgereedschap gebruikt

Was huid en ogen

Volg deze procedures voor chemicaliën of gevaarlijke vloeistoffen die in contact zijn gekomen met uw ogen of huid:

Toestand	Behandeling
Chemicaliën of gevaarlijke vloeistoffen in de ogen	<ol style="list-style-type: none">1. Houd uw oogleden met uw vingers uit elkaar2. Spoel de ogen met oogwater of stromend water gedurende ten minste 15 minuten3. Raadpleeg een arts
Chemicaliën of gevaarlijke vloeistoffen op de huid	<ol style="list-style-type: none">1. Verwijder besmette kleding2. Was de huid met water en zeep gedurende ten minste 1 minuut3. Roep medische hulp in indien nodig

MILIEUVEILIGHEID

De werkruimte

Houd de ruimte schoon

Regelgeving voor afval en emissies

Neem deze veiligheidsvoorschriften met betrekking tot afval en emissies in acht:

- Adequate afvoer van afval
- Verwerk en voer verwerkte vloeistof af in overeenstemming met de geldende milieuvoorschriften
- Ruim gemorste stoffen op conform geldende veiligheids- en milieuprocedures
- Meld alle milieuemissies aan de bevoegde autoriteitenauthorities



WAARSCHUWING: Stralingsgevaar. Stuur het product NIET naar Xylem als het is blootgesteld aan radioactieve straling.

Elektrische installatie

Raadpleeg uw plaatselijke elektriciteitsmaatschappij voor recycling voorschriften van de elektrische installatie.

Richtlijnen voor recycling

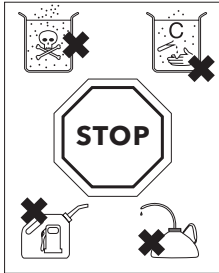
Volg altijd de plaatselijke wet- en regelgeving met betrekking tot recycling.



WAARSCHUWING: Het is essentieel dat chemische compatibiliteit tussen de pomp en de vloeibare media worden gecontroleerd door de gebruiker voor installatie en gebruik in de apparatuur. Chemische onverenigbaarheid kan voortijdige storing veroorzaken en kan leiden tot lekkage. Lees altijd de fabrikanten literatuur voordat u materiaal of oplosmiddel gebruikt in de pomp.



EXPLOESIEGEVAAR: Gebruik geen motorpompunits voor het verpompen van benzine of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8 °C (100 °F). Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een explosie die persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken.



INSTALLATIE/MONTAGE



VOORZICHTIG: Niet voor continu gebruik, alleen voor periodiek gebruik



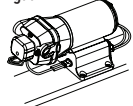
VOORZICHTIG: Opmerkingen betreffende installatie: Zorg ter voorkoming van brandgevaar dat de ruimte waarin de pomp zich bevindt is afgeschermd van gas, brandstoftanks, elektrische kabelbundels of brandbare stoffen. Dit niet doen, kan letsel veroorzaken of dodelijke gevolgen hebben.



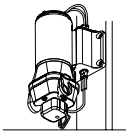
OPGELET: Installatierichtlijnen: Om brandgevaar te voorkomen. Installeer dit product niet als het zichtbaar beschadigd is. Als door schade elektrische contacten vrij bereikbaar worden, kunnen elektrische vonken brandstofdampen doen ontsteken. Als u deze richtlijnen niet volgt kan dit ernstige schade en zelfs de dood tot gevolg hebben.

1. Kies de locatie voor de pomp. Dit moet een droge, geventileerde ruimte zijn.

Figuur 2



Horizontaal



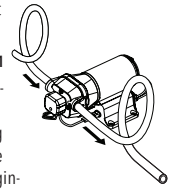
Verticaal



OPMERKING: niet onderdompelen

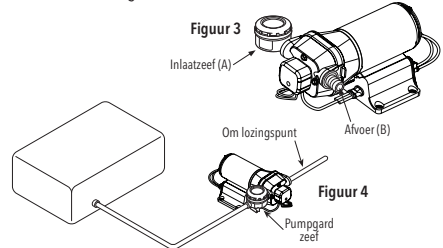
2. Sluit de met de pomp meegeleverde koppelingen aan op de leidingen van het vat. Gebruik een flexibele slang (bij voorkeur omvloten of versterkt) met een binnendiameter van 1/2" (13 mm) om trillingen door het leidingsysteem te verminderen (figuur 1). Bevestig de slangklemmen op de inschuifbare slangtules.

Belangrijk: monteer een pompinlaat met een zeef om de kleppen tegen vuil te beschermen.



Figuur 1

3. Bevestig de pomp op een plat oppervlak. Bij verticale montage monteert u de pomp met de pompkop omlaag (Figuur 2). Draai de schroeven niet te strak aan zodat de rubberen bevestigingen trillingen kunnen opvangen.
4. Monteer de fittings voor de aanvoer (A) en de afvoer (B). Duw de schuifklemmen (C) naar voren om de koppelingen te blokkeren. - Figuur 3



Figuur 3

Figuur 4



WAARSCHUWING: BRANDGEVAAR



De bedrading moet aan de geldende elektrische normen voldoen en over een zekering van de juiste stroomsterkte of een stroomonderbreker beschikken. Verkeerde bedrading kan in brand en bijgevolg letsel of dodelijke gevolgen resulteren.



VOORZICHTIG: Gesuggereerd bedrading informatie wordt gegeven als een referentie. Voor de juiste informatie kunt u verwijzen naar de plaatselijke voorschriften voor bedrading en specificatie richtlijnen.

Model	Volt	Ampère	Zekering
R4426343A	24V	6.0 A	10 A verplicht
R4320143A	12V	12.0 A	15 A verplicht
R4426143A	12V	12.0 A	15 A verplicht
R4425505A	12V	12.0 A	15 A verplicht

Bedradingstabe

Totale draadlengte - feet (meter)

Pompspanning	0 - 20 ft (0 - 6 m)	20 - 35 ft (6 - 9 m)	35 - 55 ft (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Elektrisch gevaar:



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle aansluitingen worden uitgevoerd door gekwalificeerde installateurs en in overeenstemming met de geldende voorschriften.



WAARSCHUWING: Vóór aanvang van de werkzaamheden aan het apparaat, zorg ervoor dat het apparaat en het bedieningspaneel zijn losgekoppeld van de voeding en kan niet worden bekrachtigd.

Installatie:



WAARSCHUWING:

- Houd u ter voorkoming van ongevallen van kracht.
- Gebruik geschikte apparatuur en bescherming.
- Raadpleeg altijd de lokale en / of nationale regelgeving, wetgeving en codes van kracht ten aanzien van de keuze van de plaats van installatie, loodgieterswerk, en stroomaansluitingen.

Elektrische vereisten:

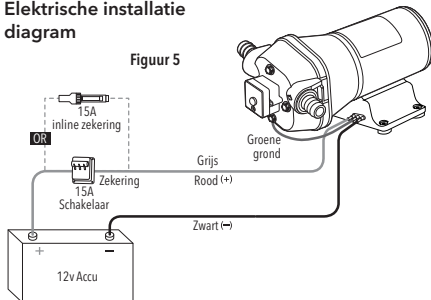
De plaatselijke geldende voorschriften overrule gespecificeerd eisen hieronder opgesomd.

Elektrische aansluiting checklist

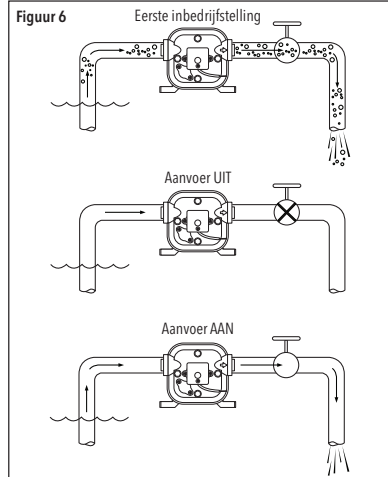
Controleer of de volgende eisen wordt voldaan:

- De elektrische leidingen zijn beschermd tegen hoge temperaturen, trillingen en botsingen.
- Het huidige type en de spanning van de netsluiting moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje op de pomp.

Elektrische installatie diagram



BEDIENING



- Vul de watertank
- Open alle kranen
- Zet de pompschakelaar in de stand "ON"
- **OPMERKING:** Het kan tot 10 seconden duren voordat de pomp aanspringt.
- Als het water geen luchtballen meer bevat, draait u alle kranen dicht, te beginnen met de kraan het dichtst bij de pomp (figuur 6).

Belangrijk: laat de pomp niet langer dan 15 minuten continu draaien.

Afmeting: breedte - 6 1/8 inch (155.58mm),
hoogte - 4 3/4 inch (120.65mm),
lengte - 9 7/8 inch (250.83mm)

WINTERIZING



CAUTION: Allowing water to freeze in the system may result in damage to the pump, plumbing system or Exposed Industrial applications. Non-Toxic antifreeze for potable water may be used with Flojet pumps. Follow manufacturer's recommendations.

Refer to equipment manufacturer's instructions for their specific winterizing and drainage procedures. Do not use automotive antifreeze to winterize potable water systems. These solutions are highly toxic and may cause serious injury or death if ingested.

1. Drain the water tank. Open tank drain valve. You may use the pump to drain the tank by opening all the valves in the system. Allow the pump to operate until the tank is empty. Do not operate the pump more than 15 minutes continuously.
2. Open all valves and purge the water from the plumbing system. Turn off power to the pump. Be sure that all the water from the drain lines is drained.
3. Remove quick-connect inlet and outlet fittings from the pump and turn the pump on to pump out remaining water from the pump head. Be sure to have a catch pan or a rag under the pump to prevent water from spilling onto the floor. Turn the pump off once the plumbing is empty. Leave the fittings disconnected from the pump until the system is ready to be used again. Make a note on your tank filler that the plumbing is not connected.
4. Be sure that all valves are left open to protect against damage to the plumbing.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HEIJZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELUQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG- PUNTIETVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMEDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

FLO 5.0

DIAPHRAGM PRESSURE PUMP

SE Automatisch Membranpomp



FARA: Läs den här manualen noga innan installation, användning eller service and den här produkten. Underlåtelse att följa instruktionerna i manualen kan resultera i explosion, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.



OBSERVERA: Spara den här manualen som framtida referens, och ha den alltid i närheten av platsen för enheten.

SÄKERHET



WARNING:

- Operatören måste vara medveten om säkerhetsföreskrifterna för att förhindra fysisk skada.
- Alla tryckinnehållande enheter kan explodera, spricka, eller släppa sitt innehåll om de utsätts för övertryck. Vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika övertryck.
- Att använda, installera eller underhålla enheten på ett sätt som inte beskrivs i den här manualen kan orsaka dödsfall, allvarlig personskada eller skada på utrustningen. Detta inkluderar alla förändringar på utrustningen eller användning av delar som inte har tillhandahållits av Xylem. Om det uppstår frågor angående den avsedda användningen av utrustningen, vänligen kontakta Xylems representant innan du fortsätter.
- Förändra inte tjänsteapplikation utan godkännande från en auktoriserad Xylem-representant.



FARA: Underlåtelse att följa de här instruktionerna kan resultera i explosion, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.

SICHERHEIT - BEGRIFFE UND SYMBOLE

Om säkerhetsmeddelanden.

Det är extremt viktigt att du läser, förstår och följer säkerhetsmeddelanden och bestämmelser noga innan du hanterar produkten. De är publicerade för att hjälpa till att förebygga dessa skador:

- Person olyckor och hälsoproblem
- Skador på produkten
- Produktfel

Risiknivå



FARA

En farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller.



WARNING

En farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig.



AKTSAMHET

En farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller smärre skada.



OBSERVERA

En potentiell situation som, om den inte undviks, kan resultera i önskade följder. En hantering som inte är relaterad till person skada.

Risik kategorier

Risik kategorierna kan antingen falla in under risknivåerna eller låta specifika symboler ersätta de vanliga risknivå-symbolerna. Elektriska faror indikeras med följande specifika symboler:



EL-FARA:

Detta är exempel på kategorier som kan förekomma. De faller in under de vanliga risknivåerna och kan ha komplementärerande symboler:

- Krossfara
- Kap risk
- Blixtfaror

ANVÄNDARSÄKERHET

Allmänna säkerhetsregler

De här säkerhetsreglerna är tillämpliga:

- Håll alltid arbetsytan ren
- Var uppmärksam på riskerna som medföljer att ha gas och ångor i arbetsområdet.
- Undvik alla elektriska faror. Var uppmärksam på riskerna för el-chock eller ljusblixtar
- Tänk alltid på riskerna för drunkning, elektriska olyckor och brännskador

Säkerhetsutrustning

Använd säkerhetsutrustning i enlighet med företagets bestämmelser. Använd den här säkerhetsutrustningen inom arbetsområdet:

- Arbetshjälm
- Gasmask
- Säkerhetsglasögon, helst med sidoskydd
- Hörselskydd
- Skyddande skor
- Första-hjälpen-kit
- Handskar och
- Säkerhetsneter



OBSERVERA: Använd inte om inte säkerhetsneterna är installerade

Elektriska anslutningar

Elektriska anslutningar måste utföras av elektriker i enlighet med alla internationella, nationella, statliga och lokala bestämmelser. För mer information om krav, se avsnitten som handlar specifikt om elektriska anslutningar.

Förebygganden innan arbete

Efterlev dessa säkerhetsföreskrifter innan du arbetar med produkten eller är i anslutning till produkten:

- Skapa en passande barriär runt arbetsområdet, till exempel ett skyddsstaket
- Säkerställ att säkerhetsskyddet är på plats och är säkrade
- Se till att du har fri reträttväg
- Säkerställ att produkten inte kan rulla eller tippa och skada folk eller skada egendom
- Kontrollera att lyftanordningen är i bra skick
- Använd en lyftsele, en säkerhetslina och en andningsapparat, såsom
- Krävs Låt alla system och pumpkomponenter kylas av innan du hanterar
- Dem Säkerställ att produkten har rengjorts ordentligt
- Koppla ifrån och stäng av strömmen till din enhet innan du servar pumpen
- Kontrollera explosionsrisken innan du svetsar eller använder elektriska handverktyg

Tvätta huden och ögonen

Följ dessa förfarande för kemikalier eller farliga vätskor som har kommit i kontakt med dina ögon eller med huden:

Tillstånd	Åtgärd
Kemikalier eller farliga vätskor i ögonen	<ol style="list-style-type: none">1. Håll isär ögonlocken med fingrarna2. Skölj ögonen med ögontvätt eller rinnande vatten i minst 15 minuter3. Sök upp läkare
Kemikalier eller farliga vätskor på hud	<ol style="list-style-type: none">1. Ta bort kontaminerad klädsel2. Tvätta huden med tvål och vatten i minst 1 minut3. Sök läkare om det behövs

MILJÖSÄKERHET

Arbetsområdet: Håll alltid arbetsstationen ren

Avfalls- och utsläppsbestämmelser

Ta hänsyn till dessa säkerhetsbestämmelser angående avfall och utsläpp:

- Avyttra allt avfall på ett lägenligt sätt
- Hantera och avyttra de behandlade vätskorna i enlighet med de gällande miljöbestämmelserna
- Rengör alla föroreningar i enlighet med säkerhets- och miljöförfaranden
- Rapportera alla miljöutsläpp till de tillämpliga myndigheterna



WARNING: Strålningsrisk. Skicka INTE produkten till Xylem om den har utsatts för radioaktiv strålning.

Elektroniska delar

Vänd dig till din lokala återvinningsstation och fråga om återvinningen för elektriska delar.

Riktlinjer för återvinning

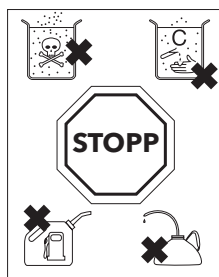
Följ alltid lokala lagar och regler angående återvinning.



WARNING: Det är viktigt att kemiska kompatibiliteten mellan pumpen och den flytande medier användning i utrustningen. Kemisk inkompatibilitet kan orsaka haveri i förtid och kan leda till läckage. Läs alltid tillverkarens litteraturen innan du använder vätska eller lösningsmedel i pumpen.



EXPLOSIONSFARA: Använd inte motorpumpenheten för att pumpa bensin eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 100°F (37,8°C). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.



INSTALLATION/MONTERING



VAR FÖRSIKTIG: Inte avsedd för kontinuerlig användning. Endast intermittent bruk.



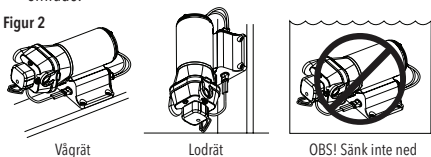
VAR FÖRSIKTIG: Installationsanvisningar: För att undvika brandrisk. Se till att området där pumpen installeras är isolerat från gas, bränsletankar, elledningshylsor och brandfarliga material. Underlåtelse att göra det kan leda till personskada eller död.



FÖRSIKTIGHET: Installationsvarning: För att undvika brandrisk, installera inte denna produkt om den påvisar märkbara skador. Om skadan exponerar elkontakter, kan gnistor antända bränsleångor. Försummelse att inte följa denna försiktighetsvarning kan leda till personskada eller dödsfall.

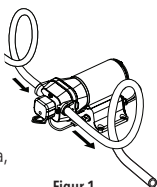
- Välj pumpplats. Pumpen måste installeras i ett torrt, ventilerat område.

Figur 2



- Anslut beslagen som levererades med pumpen båtens rörledning. Använd en böjlig slang med 13 mm innerdiameter (helst omflätad eller förstärkt) för att reducera vibration i rörledningssystemet (fig. 1). Använd slangklämmor på den hullingförsedda, påskjutbara slangkopplingen.

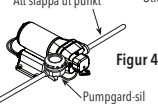
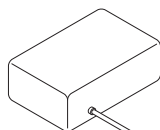
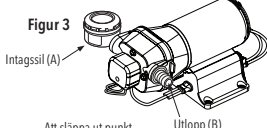
Figur 1



Viktigt: Installera ett silpumpintag för att skydda ventilerna mot skräp.

- Sätt fast pumpen på en flat yta. Om den monteras vertikalt; installera med pumpshuvudet nedåtvänt (fig. 2). Dra inte åt skruvarna för hårt för att låga gummimonterarna absorbera vibration.
- Installera intags- och uttagsbeslagen (A och B). Skjut ordentligt glidklämmorna (C) framåt för att låsa beslagen. - Figur 3

Figur 3



Figur 4



VARNING! BRANDFARA

Elledningarna måste uppfylla gällande elstandarder och inkluderar korrekt anpassad säkring eller överspänningsskydd. Olämpliga elledningar orsaka brand med personskada eller död som resultat.



VAR FÖRSIKTIG: Föreslagen ledningar information ges som referens. För korrekt information hänvisar lokala ledningar koder och specifikations riktlinjer.

Modell	Volt	Ampere	Säkring
R4426343A	24V	6.0 A	10 A Krävs
R4320143A	12V	12.0 A	15 A Krävs
R4426143A	12V	12.0 A	15 A Krävs
R4425505A	12V	12.0 A	15 A Krävs

Ledningstabell

Total trådlängd - fot (meter)

Pumpspänning	0 - 20 fot (0 - 6 m)	20 - 35 fot (6 - 9 m)	35 - 55 fot (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

ELINSTALLATION

Elektrisk fara:



WARNING: Se till att alla anslutningar utförs av kvalificerade installatörer och i enlighet med gällande föreskrifter.



WARNING: Innan du börjar arbeta på enheten, se till att enheten och manöverpanelen är isolerade från strömförsörjningen och inte kan spännings.

Installation:



WARNING:

- Beakta olycksförebyggande gällande föreskrifter.
- Använd lämplig utrustning och skydd.
- Se alltid till den lokala och / eller nationella regler, lagar och koder som gäller för urvalet av installationsplatsen, VVS, och strömanslutningar.

Elektriska krav:

De lokala gällande föreskrifter åsidosätta specificerade krav som anges nedan.

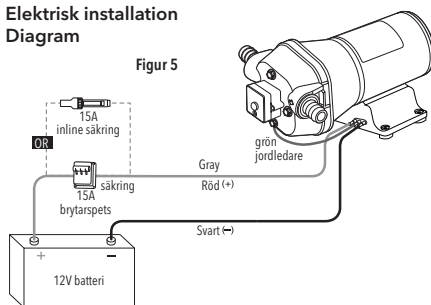
Checklista Elanslutning

Kontrollera att följande krav är uppfyllda:

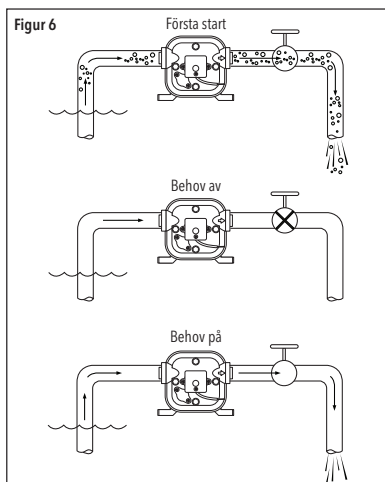
- De elektriska ledningarna är skyddade från hög temperatur, vibrationer, och kollisioner.
- Den aktuella typen och spänning på nätanslutning måste motsvara uppgifterna på typskylten på pumpen.

Elektrisk installation Diagram

Figur 5



DRIFT



- Fyll vattentanken
- Öppna alla kranar
- Slå på PÅ pumpen ("ON")

OBS! Det tar 10 sekunder att slå på enheten.

- När det inte längre finns luft i vattnet, ska alla kranar stängs så att du börjar med kranen närmast pumpen (fig. 6)

Viktigt: Låt inte pumpen vara igång oavbrutet längre än 15 minuter.

WINTERIZING



FÖRSIKTIGHET: Att låta vatten frysa i systemet kan resultera i skador på pumpen, rörsystemet eller exponerade industriella applikationer. Giftfritt frostskyddsmedel för dricksvatten kan användas med Flojet-pumpar. Följ tillverkarens rekommendationer. Se utrustningstillverkarens instruktioner för deras specifika vinterbehandlings- och dräneringsprocedurer. Använd inte frostskyddsmedel för bilar för att vinterisera dricksvattensystem. Dessa lösningar är mycket giftiga och kan orsaka allvariga skador eller dödsfall vid förtäring.

1. Dränera vattentanken. Öppna tanktömningsventilen. Du kan använda pumpen för att dränera tanken genom att öppna alla kranar i systemet. Låt pumpen vara igång tills tanken är tom. Låt inte pumpen vara igång oavbrutet längre än 15 minuter.
2. Öppna alla kranar och dränera vattnet från rörledningssystemet. Slå av strömmen till pumpen. Se till att allt vatten från dräneringsledningarna har dränerats.
3. Avlägsna snabbkopplingsin- och uttagen från pumpen och slå på pumpen för att pumpa ut det återstående vattnet från pumphuvudet. Se till att du har ett kärl eller en trasa under pumpen så att vattnet inte spills på båten. Slå av pumpen är rörledningarna är tomma. Lämna beslagen frånkopplade från pumpen tills systemet kan användas igen. Gör en notering på påfyllningshalsen att rörledningen inte är ansluten.
4. Se till att alla kranar lämnas öppna för att skydda rörledningarna mot skada.

Dimensioner: Bredd - 6 1/8 inches (155.58mm),
Höjd - 4 3/4 inches (120.65mm),
Längd - 9 7/8 inches (250.83mm)

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGS-DÄTUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄR MED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xyblem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERTVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker vid köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.



PELIGRO: Lea este manual cuidadosamente antes de instalar, usar o reparar este producto. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede ocasionar explosión, daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte.



AVISO: Guarde este manual para referencia futura y manténgalo disponible donde esté ubicada la unidad.

SEGURIDAD



ADVERTENCIA:

- El operador debe ser consciente de las precauciones de seguridad para evitar lesiones físicas.
- Cualquier dispositivo que contiene presión puede explotar, reventar o descargar su contenido si existe un exceso de presión. Tome todas las medidas necesarias para evitar la un exceso de presión.
- Operar, instalar o reparar la unidad en cualquier modo que no esté tratado en este manual podría ocasionar muerte, lesiones personales o daños al equipo. Esto incluye cualquier modificación realizada al equipo o el uso de piezas no suministradas por Xylem. Si tuviese alguna pregunta con relación al uso previsto del equipo, póngase en contacto con un representante de Xylem antes de proceder.
- No cambie la aplicación de servicio sin el consentimiento de un representante autorizado de Xylem.



PELIGRO: El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar explosión, daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte.

SÍMBOLOS Y TERMINOLOGÍA DE SEGURIDAD

Acerca de los mensajes de seguridad.

Es muy importante que lea, entienda y siga cuidadosamente los mensajes de seguridad y las regulaciones antes de manipular el producto. Se publican para ayudar a prevenir estos peligros:

- Accidentes personales y problemas de salud
- Daños ocasionados al producto
- Funcionamiento defectuoso del producto

Nivel de riesgo:

Indicación:



PELIGRO

Una situación peligrosa que, si no se evita, resultará en muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Una situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Una situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en lesiones menores o moderadas.



AVISO

Una situación potencial que, si no se evita, podría resultar en condiciones no deseables.
Una práctica no relacionada con lesiones personales.

Categorías de peligro

Las categorías de peligro pueden caer bajo algún nivel de riesgo o permitir que algún símbolo específico reemplace el símbolo de peligro común. Los peligros eléctricos se indican mediante los siguientes símbolos específicos:



RIESGO ELÉCTRICO

Estos son ejemplos de otras categorías que pueden ocurrir. Caen bajo los niveles de peligro común y pueden utilizar símbolos complementarios:

- Peligro de aplastamiento
- Peligro de corte
- Peligro de descarga de arco voltaico

SEGURIDAD DEL USUARIO

Normas generales de seguridad

Estas reglas de seguridad son pertinentes:

- Mantenga siempre el área de trabajo limpia.
- Preste atención a los riesgos presentados por gases y vapores en el área de trabajo.
- Evite todos los peligros eléctricos. Preste atención a los riesgos de choque eléctrico o de descargas de arco voltaico.
- Tenga siempre en cuenta el riesgo de ahogamiento, accidentes eléctricos y lesiones por quemaduras.

Equipo de seguridad

Utilice equipo de seguridad conforme a las normas de la compañía. Use este equipo de seguridad dentro de la zona de trabajo:

- Casco protector
- Máscara de gas
- Gafas protectoras, preferiblemente con protectores laterales
- Protección auditiva
- Calzado de seguridad
- Botiquín de primeros auxilios
- Guantes protectores
- Dispositivos de seguridad



AVISO: Nunca opere una unidad a menos que los dispositivos de seguridad estén instalados.

Conexiones eléctricas

Las conexiones eléctricas las ha de hacer un electricista certificado siguiendo todos los reglamentos internacionales, nacionales, estatales y locales. Para obtener más información acerca de los requisitos, consulte las secciones que tratan específicamente de las conexiones eléctricas.

Precauciones antes del trabajo

Observe estas precauciones de seguridad antes de trabajar con el producto o entrar en contacto con este:

- Proporcione una barrera adecuada alrededor del área de trabajo, por ejemplo, una barandilla
- Asegúrese de que todas las protecciones de seguridad estén en su lugar y bien fijadas
- Asegúrese de tener un camino de retirada despejado
- Asegúrese de que el producto no puede rodar o caer y herir a personas o causar daños a la propiedad

- Asegúrese de que el equipo de elevación esté en buenas condiciones
- Use un amés de elevación, un cordón de seguridad y un dispositivo de respiración según sea necesario
- Permita que todos los componentes de la bomba y el sistema se enfríen antes de manipularlos
- Asegúrese de que el producto se haya limpiado cuidadosamente
- Desconecte y bloquee la alimentación antes de iniciar el mantenimiento de la bomba
- Compruebe el riesgo de explosión antes de soldar o usar herramientas eléctricas de mano

Lávese la piel y los ojos

Siga estos procedimientos para productos químicos o fluidos peligrosos que hayan entrado en contacto con los ojos o la piel:

Condición	Acción
Productos químicos en los ojos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostenga los párpados separados a la fuerza con los dedos 2. Enjuague los ojos con colirio o agua corriente durante al menos 15 minutos 3. Procure atención médica
Productos químicos o fluidos peligrosos en la piel	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quítese la ropa contaminada 2. Lave la piel con jabón y agua durante al menos 1 minuto 3. Procure atención médica, si fuese necesario

SEGURIDAD AMBIENTAL

El área de trabajo

Mantenga siempre el puesto de trabajo limpio

Normativas sobre residuos y emisiones

Observe estas normas de seguridad en cuanto a emisiones y residuos:

- Deshágase adecuadamente de todos los residuos
- Manipule y deseche el líquido procesado siguiendo las normativas ambientales pertinentes
- Limpie todos los derrames con arreglo a los procedimientos de seguridad y ambientales
- Informe de todas las emisiones ambientales a las autoridades competentes



ADVERTENCIA: Peligro de radiación. **NO** envíe el producto a Xylem si ha estado expuesto a radiaciones nucleares.

Instalación eléctrica

Para conocer los requisitos de reciclaje de las instalaciones eléctricas, consulte a su compañía eléctrica local.

Pautas de reciclaje

Siga siempre las leyes y normativas locales sobre reciclaje.



ADVERTENCIA: Es crítico que la compatibilidad química entre la bomba y los medios de comunicación de líquido ser verificada por el usuario antes de la instalación y el uso en el equipo. Incompatibilidad química puede causar un fallo prematuro y puede dar lugar a fugas. Siempre lea la literatura del fabricante antes de utilizar líquido o disolvente en la bomba.



PELIGRO DE EXPLOSIÓN: No utilice unidades de bomba de motor para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 100 °F (37,8 °C). Si lo hace, puede provocar una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



INSTALACIÓN/MONTAJE



PRECAUCIÓN: No apta para servicio continuo, sólo para uso intermitente.



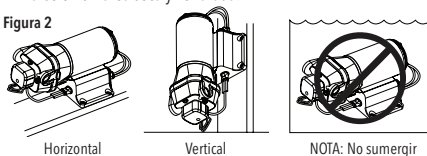
PRECAUCIÓN: Notas acerca de la instalación: Para evitar el riesgo de incendio. Asegúrese de que el área donde se instala la bomba esté aislada del gas, tanques de combustible, conductos de cableado eléctrico o sustancias inflamables. Si no se respeta esta precaución, pueden causarse lesiones o la muerte.



PRECAUCIÓN: Notas de instalación: Para evitar el riesgo de incendio. No instale este producto si está visiblemente dañado. Si contactos eléctricos quedan expuestos por el daño, las chispas eléctricas podrían encender gases combustibles. No hacerlo podría causar lesiones o la muerte.

1. Seleccione la ubicación de la bomba. La bomba debe instalarse en un área seca y ventilada.

Figura 2



2. Conecte las conexiones provistas con la bomba a las tuberías de la embarcación. Utilice una manguera flexible de ½" (13 mm) de D.I. (preferentemente trenzada o reforzada) para reducir las vibraciones a través del sistema de tuberías (Figura 1). Utilice abrazaderas en los conectores acanalados para manguera.

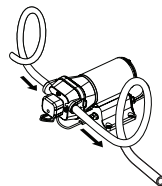
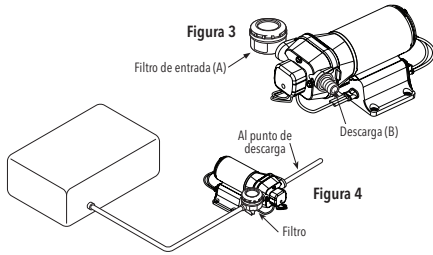


Figura 1

Importante: Instale un filtro en la entrada de la bomba para proteger las válvulas contra los desechos.

3. Fije la bomba a una superficie plana. Si el montaje es vertical; instálela con el cabezal de la bomba hacia abajo (Figura 2). No apriete los tornillos en exceso para permitir que los montajes de goma absorban las vibraciones.

4. Instale las conexiones de entrada (A) y de descarga (B). Empuje firmemente las grapas laterales (C) hacia adelante para bloquear las conexiones en su lugar. - Figura 3



ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO

El cableado debe cumplir las normas eléctricas aplicables e incluir un fusible o disyuntor de tamaño apropiado. El cableado incorrecto puede originar incendios que pueden causar lesiones o muerte.



PRECAUCIÓN: La información de cableado sugerido se da como referencia. Para obtener información adecuada por favor hacer referencia a los códigos de cableado locales y directrices de especificación.

Modelo	Volts	Amps	Fusible
R4426343A	24V	6.0 A	10 A Requerido
R4320143A	12V	12.0 A	15 A Requerido
R4426143A	12V	12.0 A	15 A Requerido
R4425505A	12V	12.0 A	15 A Requerido

Tabla de tamaños de cables

Longitud total del cable - pies (metros)

Voltaje de la bomba	Longitud total del cable - pies (metros)		
	0 - 20 pies (0 - 6 m)	20 - 35 pies (6 - 9 m)	35 - 55 pies (9 - 12 m)
12 VDC	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)	#10 AWG (6 mm ²)
24 VDC	#16 AWG (1.5 mm ²)	#14 AWG (2.5 mm ²)	#12 AWG (4 mm ²)

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Riesgos:



ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las conexiones son realizadas por un técnico autorizado y de conformidad con la normativa vigente.



ADVERTENCIA: Antes de empezar a trabajar en la unidad, asegúrese de que la unidad y el panel de control están aislados de la red eléctrica y no pueden ser energizados.

Instalación:



ADVERTENCIA:

- Cumplir la normativa de prevención de accidentes vigentes.
- Use equipos y protección adecuada.
- Consulte siempre a nivel local y / o nacional, la legislación y los códigos vigentes en materia de selección de las conexiones del sitio de instalación, plomería y electricidad.

Requisitos:

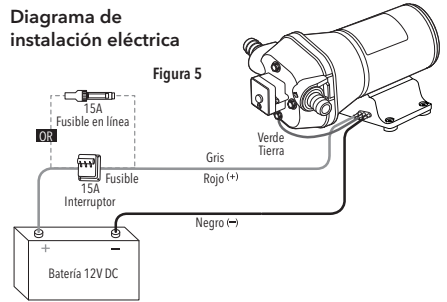
Las regulaciones locales en los requisitos para rechazos específicas vigentes se enumeran a continuación.

Lista de verificación para conexión eléctrica

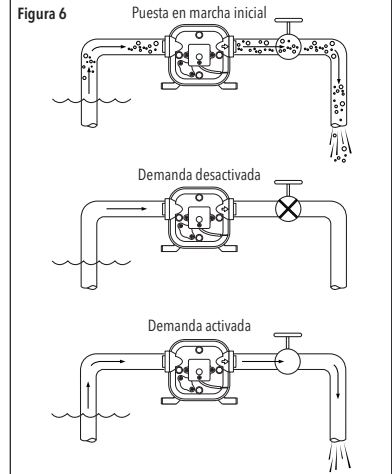
Compruebe que se cumplan los siguientes requisitos:

- Los conductores eléctricos están protegidos de alta temperatura, vibraciones, y colisiones.
- El tipo de corriente y la tensión de conexión a la red deben corresponder a las especificaciones de la placa de datos de la bomba.

Diagrama de instalación eléctrica



OPERACIÓN



- Llene el tanque de agua
- Abra todos los grifos
- Encienda la bomba
- **NOTA:** Espere un retardo de 10 segundos para el encendido.
- Cuando el agua esté libre de aire, cierre todos los grifos empezando por el más cercano a la bomba (Figura 6)

Importante: No opere la bomba más de 15 minutos seguidos.

ACONDICIONAMIENTO PARA INVIERNO



PRECAUCIÓN: Si se deja congelar el agua en el sistema, puede ocasionarse daños a la bomba y al sistema de tuberías. En las bombas Jabsco puede usarse anticongelante no tóxico para agua potable. Siga las recomendaciones del fabricante. Consulte en las instrucciones del fabricante de la embarcación o el equipo los procedimientos específicos de acondicionamiento para invierno. No utilice anticongelante para automóviles para acondicionar para invierno los sistemas de agua potable. Estas soluciones son altamente tóxicas y pueden causar graves heridas o la muerte si se ingieren.

1. Drene el tanque de agua. Abra la válvula de drenaje del tanque. Puede utilizar la bomba para drenar el tanque abriendo todas las grifos del sistema. Permita que la bomba funcione hasta que el tanque esté vacío. No opere la bomba más de 15 minutos seguidos.
2. Abra todos los grifos y purgue el agua del sistema de tuberías. Apague la bomba. Asegúrese de que se haya desagotado toda el agua de las tuberías de drenaje.
3. Retire las conexiones rápidas de salida y entrada de la bomba y enciéndala para bombear hacia afuera el agua remanente en el cabezal de la misma. Asegúrese de tener un recipiente para recolectar el agua o un paño debajo de la bomba para evitar que el agua se derrame sobre la embarcación. Apague la bomba una vez que las tuberías estén vacías. Deje las conexiones desconectadas hasta que el sistema esté listo para ser utilizado nuevamente. Haga una nota en su llenador de tanque para recordar que las tuberías no están conectadas.
4. Asegúrese de que todos los grifos estén abiertos para evitar daños a las tuberías.

Dimensiones: Ancho - 6 1/8 inches (155.58mm),
Altura - 4 3/4 inches (120.65mm),
Largo - 9 7/8 inches (250.83mm)

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO INCLUIDO, SIN LIMITACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISITENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET

a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/flojet

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
81000464 Rev. C 01/2023